



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
6 May 2019
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Доклад о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями Комитета*

Добавление

Оценка информации о последующей деятельности в связи с заключительными замечаниями по Южной Африке**

<i>Заключительные замечания (116-я сессия):</i>	CCPR/C/ZAF/CO/1, 23 марта 2016 года
<i>Пункты, сопряженные с последующей деятельностью:</i>	13, 15 и 31
<i>Ответ, касающийся последующей деятельности:</i>	CCPR/C/ZAF/CO/1/Add.1, 12 мая 2017 года
<i>Оценка Комитета:</i>	Требуется дополнительная информация по пунктам 13[B], 15[B][C] и 31[B]

Пункт 13: Комиссия по установлению истины и примирению

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по выполнению рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению, расследовать случаи серьезных нарушений прав человека, задокументированных Комиссией, в том числе связанных с насильственным исчезновением, привлекать к ответственности и наказывать виновных, а также предоставлять достаточную компенсацию всем жертвам.

Резюме ответа государства-участника

Государство-участник представило информацию о создании и мандате Комиссии по установлению истины и примирению и об одобрении парламентом 26 июня 2003 года четырех основных рекомендаций: а) произвести окончательное урегулирование возмещения ущерба, предусматривающее предоставление единовременной выплаты в размере 30 000 рандов отдельным лицам, признанным в качестве жертв; б) создание монументов и памятников, прославляющих борьбу за свободу; в) предоставление медицинских льгот и других видов социальной помощи; и д) принятие мер по восстановлению общин.

* Принят Комитетом на его 125-й сессии (4–29 марта 2019 года).

** Критерии оценки доступны по адресу http://tbinternet.ohchr.org/Treaties/CCPR/Shared%20Documents/1_Global/INT_CCPR_FGD_8108_E.pdf (на английском языке).



Из 21 676 жертв, определенных в докладе Комиссии, 17 398 лиц, обратившихся с иском о возмещении ущерба, получили указанные выплаты в счет возмещения ущерба; выплаты начались 21 ноября 2003 года. Из их числа 36 лицам пока еще не были произведены выплаты в счет окончательного урегулирования возмещения ущерба по особым причинам. Этот процесс завершен за исключением тех выявленных жертв, которые первоначально не обратились с заявлениями о выплате в счет окончательного урегулирования возмещения ущерба; в случае обращения за возмещением их заявления будут рассмотрены.

Была предоставлена информация о помощи в получении базового и среднего образования, жилья и медицинского обслуживания, которая доступна жертвам, их родственникам и иждивенцам, отвечающим определенным требованиям.

Около 500 человек числились пропавшими без вести или исчезнувшими. Созданная в 2004 году при Государственной прокуратуре Южной Африки Целевая группа по пропавшим без вести лицам проводит расследования исчезновений, имевших место в период с 1960 по 1994 год. В общей сложности Целевой группой были эксгумированы 102 комплекта останков пропавших без вести лиц. Принадлежность 90 комплектов останков была установлена, и они были переданы семьям и перезахоронены. В общей сложности 76 семьям были произведены выплаты в счет возмещения ущерба (17 000 рандов) в соответствии с Положениями 2010 года об эксгумации, перезахоронении или символическом погребении умерших жертв. Целевая группа продолжает проводить расследования.

Что касается судебного преследования, то по состоянию на 31 марта 2016 года продолжалось одно судебное разбирательство. Государственная прокуратура рекомендовала возобновить следствие по двум другим делам. Группа по судебному преследованию особо важных преступлений руководила и направляла расследования по ряду других дел, сталкиваясь с многочисленными проблемами. Имели место длительные задержки в судебном преследовании или завершении рассмотрения дел, в частности из-за трудностей с получением свидетельских показаний и смерти потенциальных обвиняемых; имели место также случаи закрытия неоправданно затянутых дел в связи с трудностями восстановления судебных протоколов.

Оценка Комитета

[В]: Комитет высоко оценивает представленную информацию, но нуждается в дополнительной информации о мерах, принятых со времени принятия заключительных замечаний в целях полного осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины и примирению, включая: а) обновленную информацию о количестве выявленных жертв, получивших компенсацию; б) о прогрессе, достигнутом в расследовании документально подтвержденных серьезных нарушений прав человека и в преследовании и наказании виновных, включая информацию о: i) числе и ходе расследований Целевой группы по пропавшим без вести лицам и Группы по судебному преследованию особо важных преступлений; ii) результатах судебного разбирательства, продолжавшегося в марте 2016 года; iii) реакции на упомянутую выше рекомендацию Национальной прокуратуры о повторном открытии двух расследований; и iv) усилиях по устранению проблем с расследованием, с которыми сталкивается Группа по судебному преследованию особо важных преступлений, и по смягчению их негативного воздействия на обеспечение правосудия для жертв.

Пункт 15: Расизм и ксенофобия

Государству-участнику следует активизировать усилия, направленные на предупреждение и искоренение всех проявлений расизма и ксенофобии, обеспечение защиты всех общин в Южной Африке от нападений на почве расизма и ксенофобии и улучшение работы полиции по пресечению насилия в отношении лиц, не являющихся гражданами страны. Эффективные расследования предполагаемых нападений на почве расизма и ксенофобии и других преступлений, совершаемых на почве ненависти, должны проводиться на систематической основе, виновные должны преследоваться в судебном порядке

и в случае осуждения подвергаться соответствующему наказанию, а жертвам должны предоставляться надлежащие средства правовой защиты. Государству-участнику следует также как можно скорее принять надлежащие законы, прямо запрещающие преступления на почве ненависти и ненавистнические высказывания.

Резюме ответа государства-участника

Конституция обеспечивает защиту всех лиц от нападения на почве расизма и ксенофобии, включая, лиц, не являющихся гражданами страны. Все преступления регистрируются и расследуются. Нападения на иностранных граждан, которые имели место в прошлом и в 2015 году, были решительно осуждены правительством, и были приняты меры по недопущению таких нападений.

Для сотрудников правоохранительных органов была разработана программа подготовки в области прав человека в целях обеспечения соответствия принципов реализации иммиграционного законодательства международным обязательствам государства.

Законопроект о предупреждении и пресечении преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний, опубликованный для общественного обсуждения в октябре 2016 года, квалифицирует составы преступления на почве ненависти и преступления в виде ненавистнических высказываний, предусматривает меры по предупреждению таких преступлений и борьбе с ними и предлагает ввести более суровые наказания, например в виде тюремного заключения. Он должен был быть рассмотрен в парламенте в первой половине 2017 года.

Лица, считающие себя жертвами дискриминации, преследований или ненавистнических высказываний, могут обращаться в Суд по вопросам равенства. Представлена информация о количестве дел, зарегистрированных в Суде по вопросам равенства в период с апреля 2014 года по март 2015 года (844 дела) и с апреля 2015 года по март 2016 года (558 дел).

Девять из дел, переданных на рассмотрение Суда по вопросам равенств, касались расистских выступлений и ненавистнических высказываний; в четырех случаях ответчики были признаны виновными. Меры наказания включали штрафы в размере 150 000 рандов, условные штрафы и общественные работы. Пять дел находились на стадии рассмотрения. При вынесении приговора несправедливая дискриминация по признаку пола или расы является отягчающим обстоятельством.

Оценка Комитета

[В]: Комитет принимает к сведению работу над законопроектом о предупреждении и пресечении преступлений на почве ненависти и ненавистнических высказываний, который будет квалифицировать составы преступления на почве ненависти и преступления в виде ненавистнических высказываний и будет, в частности, предусматривать более строгие наказания, и приветствует проведение публичных консультаций по законопроекту. Ему требуется информация о статусе и содержании последнего варианта законопроекта, сроках его принятия и о том, полностью ли он соответствует Пакту.

[С]: Принимая к сведению информацию о количестве дел, зарегистрированных Судом по вопросам равенства, и ограниченную информацию о делах, по которым он вынес решения, Комитет выражает сожаление в связи с недостаточностью конкретной информации о мерах, направленных на предупреждение и искоренение всех проявлений расизма и ксенофобии, осуществленных после принятия заключительных замечаний, и о расследовании предполагаемых нападений на почве расизма и ксенофобии и других преступлений на почве ненависти, о преследовании и осуждении виновных, а также о средствах правовой защиты для жертв. Комитет подтверждает свои рекомендации на этот счет.

Пункт 31: Условия содержания в тюрьмах

Государству-участнику следует продолжать наращивать свои усилия, направленные на улучшение условий содержания под стражей, путем принятия практических мер, в частности, с целью:

a) снизить степень переполненности тюрем, в частности путем поощрения альтернатив содержанию под стражей, ослабления требований об освобождении под залог, пересмотра квот на задержания в качестве показателей эффективности деятельности полиции, а также за счет обеспечения того, чтобы решения об освобождении под залог принимались оперативно и чтобы лица, заключенные под стражу, не содержались в заключении в течение необоснованно длительного срока;

b) активизировать усилия, направленные на то, чтобы гарантировать права заключенных на гуманное обращение и уважение достоинства и обеспечить совместимость условий содержания под стражей во всех тюрьмах страны, в том числе находящихся в ведении частных подрядчиков, с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми Организацией Объединенных Наций (Правила Нельсона Манделы);

c) гарантировать фактическое использование мер одиночного заключения, включая сегрегацию, лишь в самых исключительных обстоятельствах и в течение строго ограниченных непродолжительных периодов времени.

Резюме ответа государства-участника

В 2016 году был начат обзор действующей соответствующей законодательной и политической основы в целях выявления возможных пробелов с точки зрения Правил Нельсона Манделы. Он был сосредоточен на нескольких тематических областях, включая уважение человеческого достоинства заключенных; медицинское обслуживание и охрана здоровья; дисциплинарные меры и наказания, включая одиночное заключение; расследование всех случаев смерти в заключении, а также любых признаков пыток заключенных или бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также сообщений о них; защита и особые потребности уязвимых групп заключенных и жалобы и независимая инспекция.

Ответ, касающийся подпунктов a) и b) пункта 31

Департамент исправительных учреждений продолжает осуществлять стратегии по сокращению числа заключенных. Был разработан протокол направления дел заключенных в суд для рассмотрения вопроса об освобождении под залог.

Протокол о максимальных сроках тюремного заключения позволяет передавать дела заключенных в суд для рассмотрения вопроса о продолжительности их содержания под стражей.

Полиция отменила квоты на задержания в качестве одного из показателей эффективности работы.

Меры по борьбе с переполненностью тюрем включают в себя план создания новых и модернизации существующих учреждений. В период с февраля 2016 года по февраль 2017 года средняя численность заключенных в учреждениях Департамента исправительных учреждений сократилась на 0,3%.

Представлена информация о средней численности заключенных в течение определенных месяцев в периоды 2014/15 и 2016/17 годов (тенденция к снижению с мая по июль и тенденция к увеличению с ноября по январь).

Альтернативы досудебному содержанию под стражей включают в себя освобождение на основании Закона об уголовном судопроизводстве 1977 года (Закон № 51). Меры, принимаемые после вынесения приговора, включают замену уголовной ответственности альтернативными видами исправительного воздействия,

реституционное правосудие, общественные работы, условные наказания, штрафы и альтернативы, которые полностью или частично заменяют тюремное заключение.

В постановлении одного суда от 5 декабря 2016 года было заявлено, что правительство не смогло обеспечить заключенным под стражу в следственном изоляторе Полсмур возможности для физических упражнений, питание, условия содержания, санитарно-гигиенические удобства и медицинское обслуживание, отвечающие требованиям Закона об исправительных учреждениях 1998 года (закон № 111), что было признано противоречащим Конституции. Правительство обязалось сократить численность заключенных в этом учреждении на 150% в течение шести месяцев, и с этой целью был разработан соответствующий план действий.

Ответ, касающийся подпункта с) пункта 31

Вопрос о применении одиночного заключения намечен для рассмотрения и возможного пересмотра.

Оценка Комитета

[В]: Комитет приветствует начатый в 2016 году обзор действующей соответствующей законодательной и политической основы в целях выявления возможных пробелов с точки зрения Правил Нельсона Манделы и нуждается в дополнительной информации о результатах или предварительных результатах обзора и о любых принятых последующих мерах. Он принимает к сведению информацию о мерах, принятых в целях сокращения степени переполненности тюрем и улучшения условий содержания под стражей, и приветствует отмену квот на задержания полицией, но нуждается в дополнительной информации о: а) осуществлении протокола об освобождении под залог на практике, в частности о том, были ли смягчены требования к освобождению под залог и выносятся ли решения об освобождении под залог оперативно, а также соответствующих данных об использовании альтернатив досудебному содержанию под стражей и не связанных с лишением свободы; б) был ли достигнут целевой показатель сокращения численности заключенных в следственном изоляторе Полсмур на 150%; и с) о прогрессе, достигнутом в осуществлении плана развития пенитенциарных учреждений со времени принятия заключительных замечаний, и о дальнейших мерах, принятых для улучшения условий содержания во всех следственных изоляторах и тюрьмах, а также об их воздействии.

Комитет также просит разъяснить, был ли пересмотрен порядок применения одиночного заключения, и если да, то просит представить информацию о результатах и о том, каким образом этот пересмотр способствовал обеспечению того, чтобы одиночное заключение, включая меры одиночного заключения *de facto*, такие как сегрегация, применялось только в самых исключительных обстоятельствах и в течение строго ограниченных коротких периодов времени.

Рекомендуемые действия: следует направить письмо, извещающее государство-участник о прекращении процедуры последующих действий. Запрашиваемая информация должна быть отражена в следующем периодическом докладе государства-участника.

Дата представления следующего периодического доклада: 31 марта 2020 года.